

# GLORIA®

Geräte für Haus und Garten



## FINECUT 18V

– exkl. battery / exkl. charger (001301.0000)

– inkl. battery & charger (001300.0000)

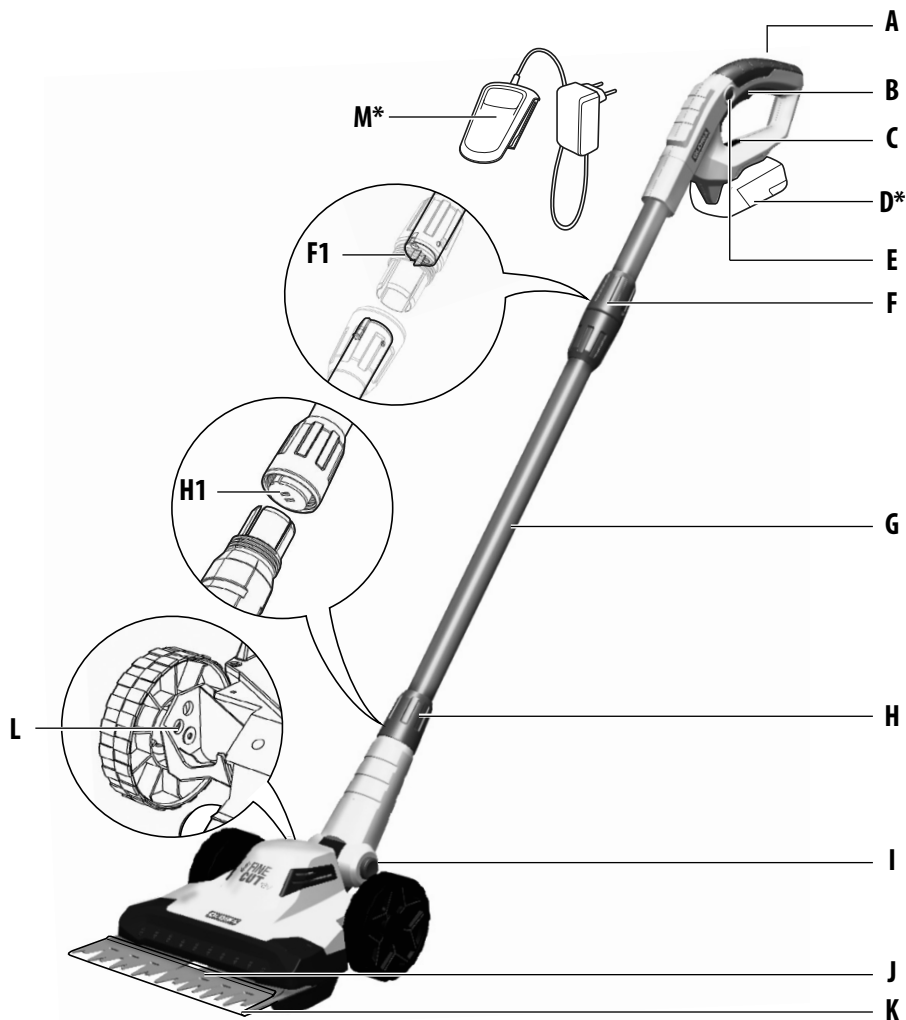


200924

979 696 - 03



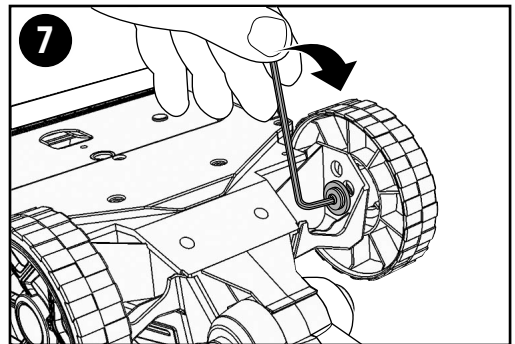
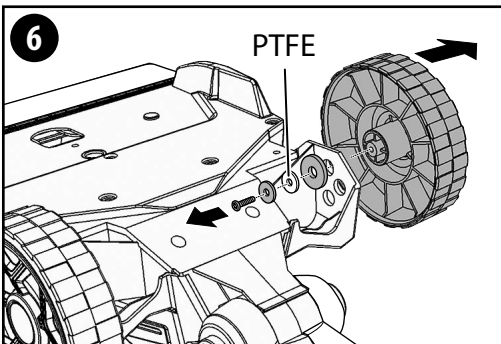
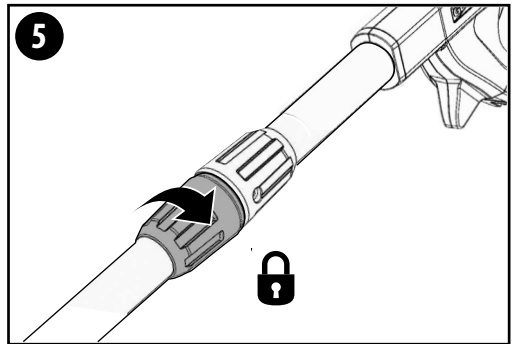
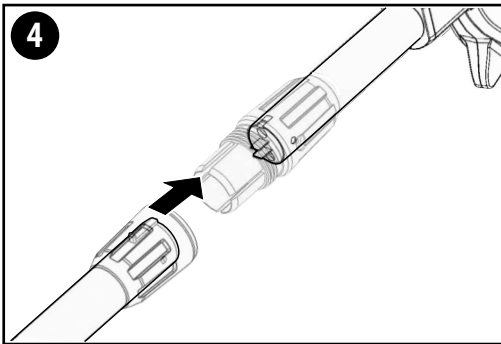
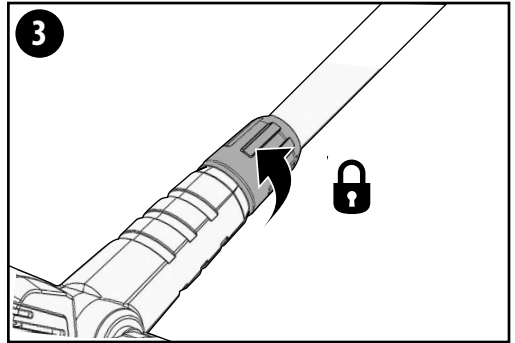
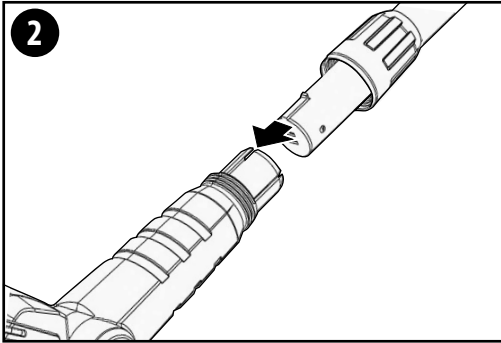
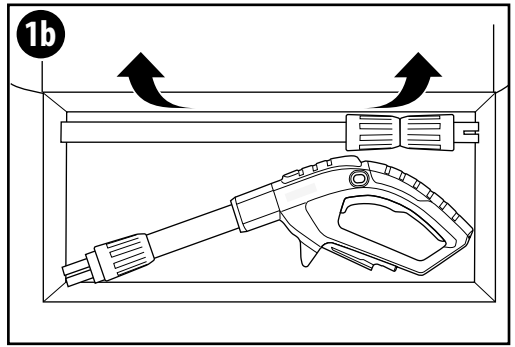
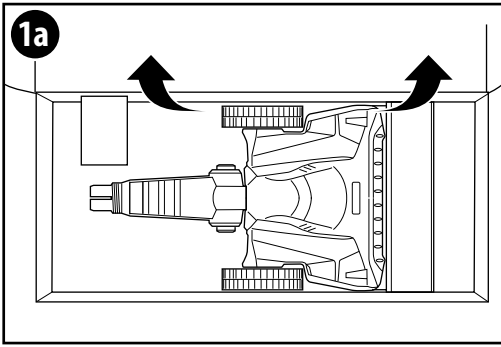
- DE Betriebsanleitung** ..... 7 - 21  
Originalbetriebsanleitung
- GB User manual** .....22 - 35  
Translation of the German user manual
- FR Mode d'emploi** ..... 36 - 50  
Traduction des instructions d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing** ..... 51 - 65  
Vertaling van de gebruiksaanwijzing
- IT Istruzioni per l'uso** ..... 65 - 80  
Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
- DK Betjeningsvejledning**....81 - 93  
Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- ES Instrucciones de uso** .... 94 - 108  
Traducción del manual de instrucciones original
- CZ Návod k obsluze**..... 109 - 122  
Překlad originálního návodu k obsluze
- HU Használati útmutató** .. 123 - 136  
Az eredeti használati útmutató fordítása
- SI Navodil za uporabo** .... 137 - 150  
Prevod nemških izvirnih navodil
- PL Instrukcja obsługi** ..... 151 - 165  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- SE Bruksanvisning** ..... 166 - 179  
Översättning av bruksanvisning i original

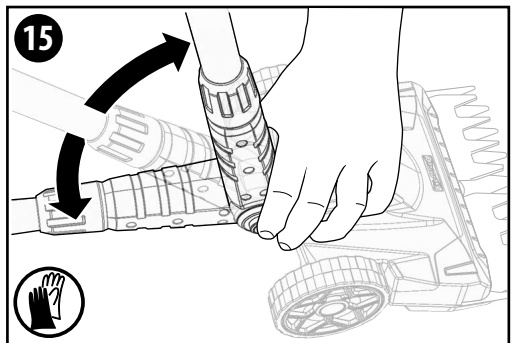
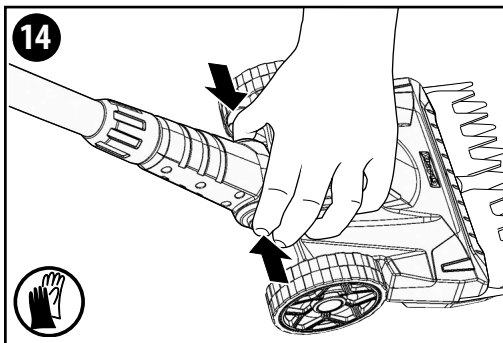
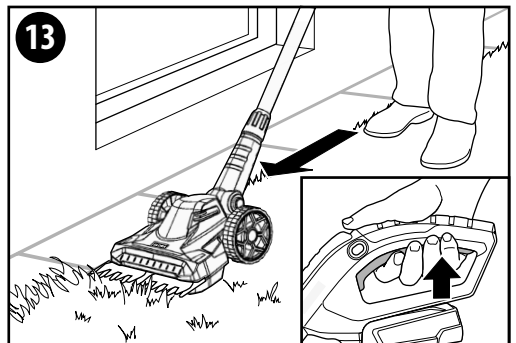
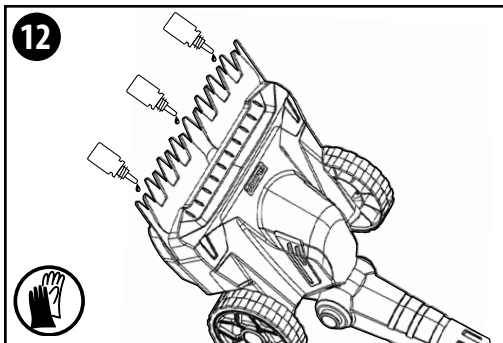
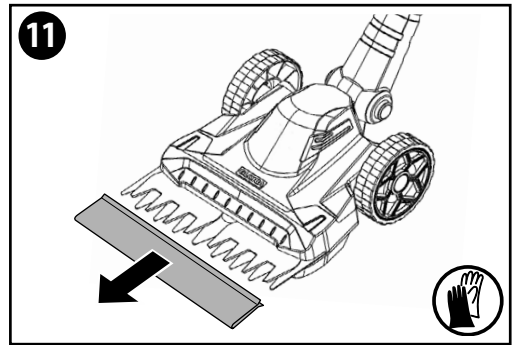
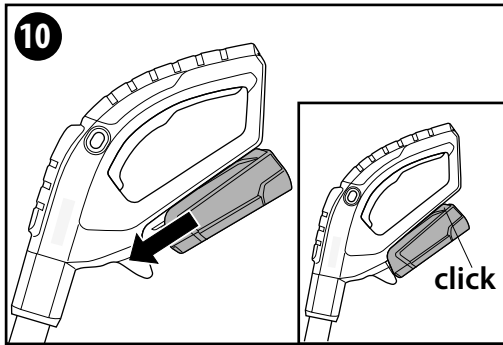
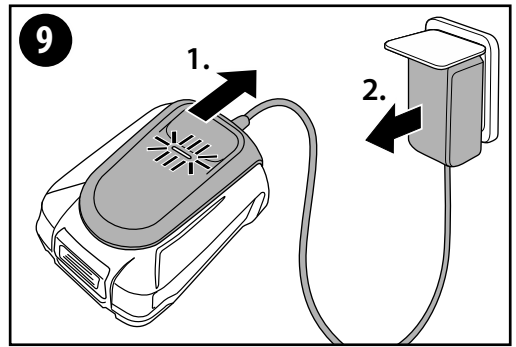
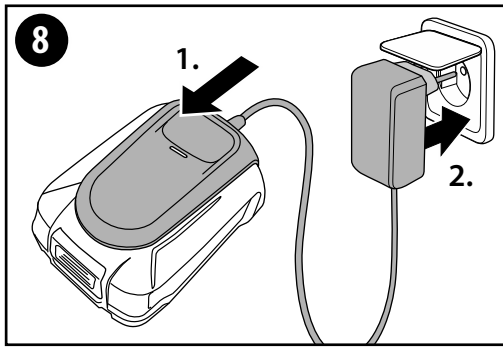


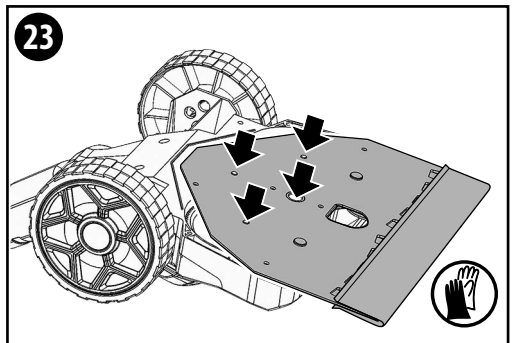
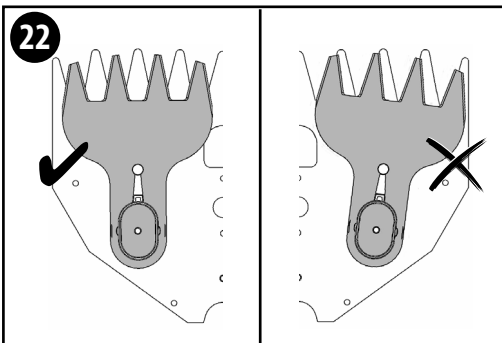
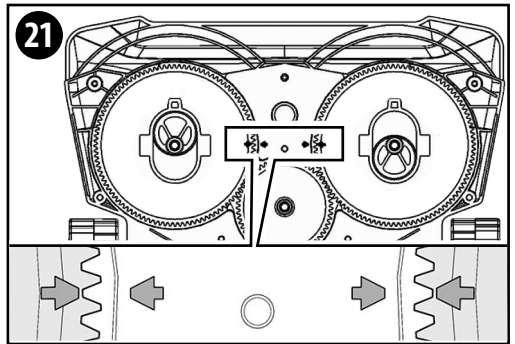
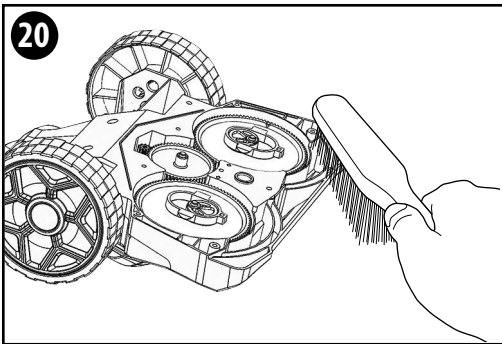
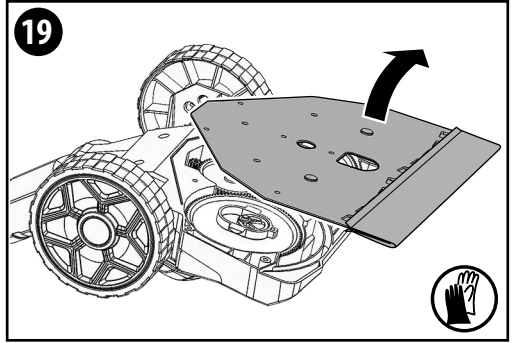
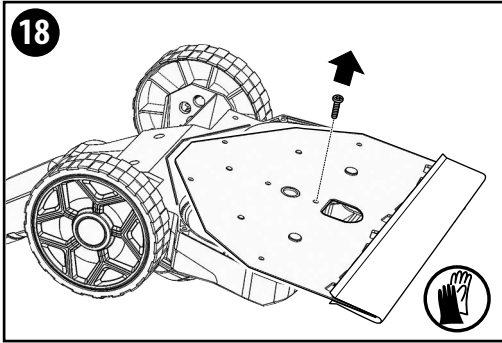
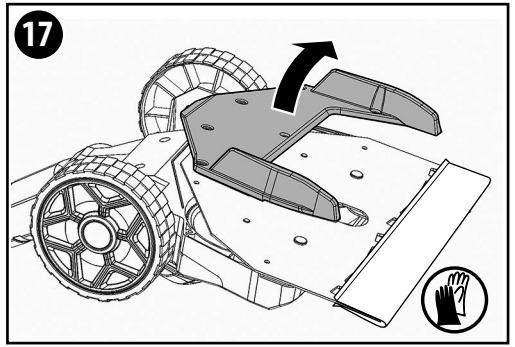
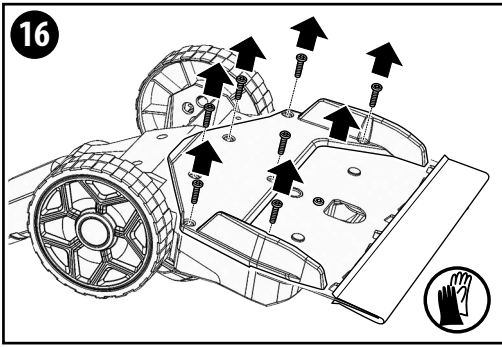
**Zubehör & Ersatzteile**  
**Accessories & Spare parts**  
**Accessoires & Pièces de rechange**  
**Accessoires & vervangingsonderdelen**  
**Accessori & Ricambi**  
**Tilbehør & Reservedele**  
**Accesorios & Piezas de recambio**  
**Příslušenství & Náhradní díly**  
**Tartozékok& Alkatrészek**  
**Dodatki & Nadomestni deli**  
**Aksesoria / Części zamienne**  
**Tillbehör & Reservdelar**

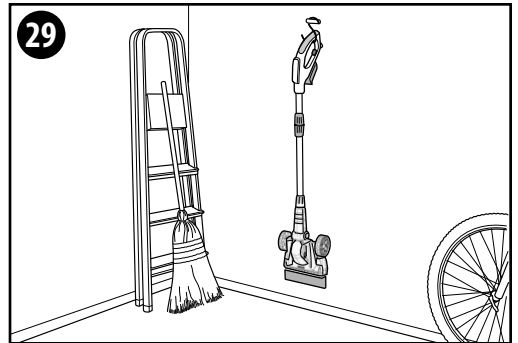
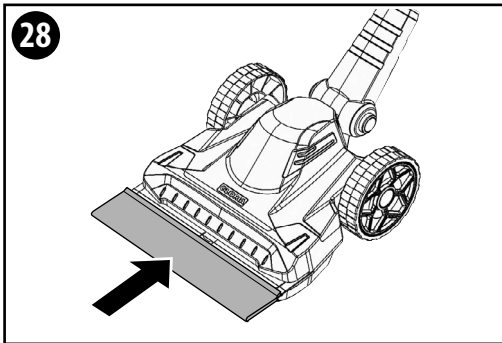
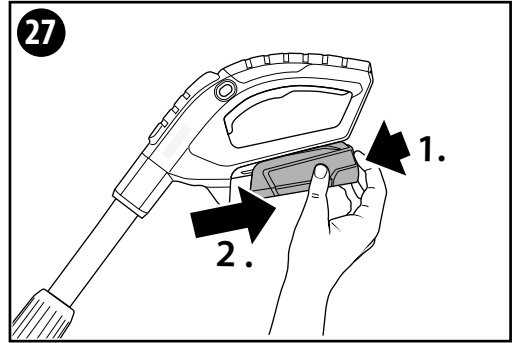
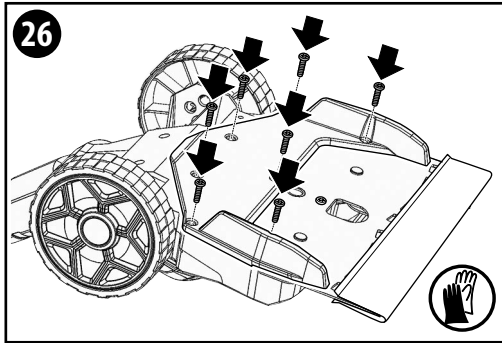
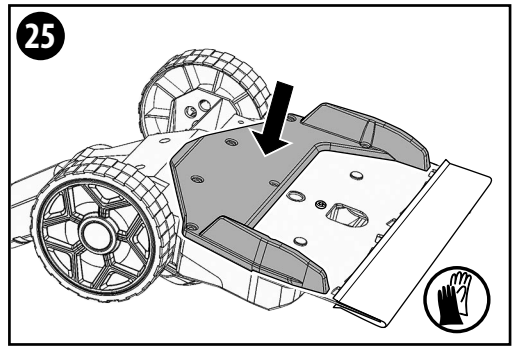
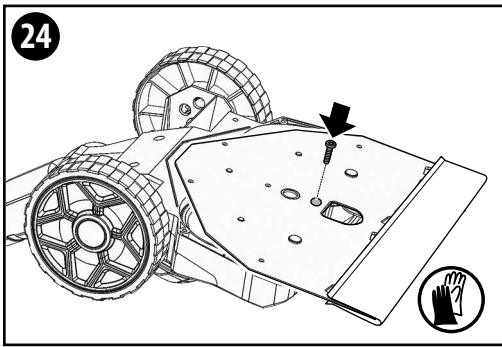


<https://shop.gloriagarten.de>









## TARTALOMJEGYZÉK

<b>1</b>	<b>Általános információk a jelen használati útmutatóhoz</b>	<b>123</b>
1.1	Szimbólumok a használati útmutatóban	124
1.2	Figyelmeztető utasítások	124
1.3	Rendeltetés szerű használat	125
1.4	Ésszerűen előrelátható helytelen használat	125
1.5	Fennmaradó kockázatok	125
1.6	Felelősségkorlátozás	125
<b>2</b>	<b>Az Ön biztonsága érdekében</b>	<b>125</b>
2.1	Alapvető biztonsági előírások	125
2.2	Biztonsági utasítások a töltő és az akkumulátor kezelésekor	126
2.3	Biztonsági utasítások az eszköz kezelésére vonatkozóan	127
<b>3</b>	<b>Mielőtt a gépet használni tudja</b>	<b>128</b>
3.1	Szállítási állapot	128
3.2	A készülék elemei	128
<b>4</b>	<b>Műszaki adatok</b>	<b>129</b>
<b>5</b>	<b>Kicsomagolás</b>	<b>129</b>
<b>6</b>	<b>A fűolló összeszerelése</b>	<b>129</b>
6.1	A csatlakozócső/nyél összeszerelése	129
6.2	Magasságbeállítás	130
<b>7</b>	<b>Az első üzembehelyezés előtt</b>	<b>130</b>
7.1	Töltés	130
<b>8</b>	<b>Alkalmazás és üzembe helyezés</b>	<b>131</b>
8.1	Az akkumulátor behelyezése	131
8.2	Alkalmazás	131
8.2.1	Szöghelyzet-beállítás	132
8.2.2	Az akkumulátor állapotjelzője	132
8.2.3	Az akkumulátor üzemideje	132
<b>9</b>	<b>Karbantartás és tisztítás</b>	<b>132</b>
9.1	Késcsere	133
9.2	Az eszköz tisztítása	133
<b>10</b>	<b>Üzemen kívül helyezés és tárolás</b>	<b>133</b>
10.1	Üzemen kívül helyezés	133
10.1.1	Az akkumulátor eltávolítása	133
10.2	Tárolás	134
10.2.1	Az akkumulátor és a töltő helyes tárolása	134
<b>11</b>	<b>A készülék hibái</b>	<b>134</b>
11.1	A <b>FINECUT 18V</b> készülék és az Al 1810 CV töltő hibáinak elhárítása	134
<b>12</b>	<b>Tartozékok/alkatrészek</b>	<b>135</b>
<b>13</b>	<b>Környezetvédelem</b>	<b>135</b>
13.1	Az eszköz ártalmatlanítás	135
13.2	Az akkumulátor ártalmatlanítása	136
13.3	Akkumulátorszállítás	136
13.4	A csomagolás ártalmatlanítása	136
<b>14</b>	<b>Garancia és garancia</b>	<b>136</b>

### 1 Általános információk a jelen használati útmutatóhoz

A jelen használati útmutató a GLORIA eszközök szerves részét képezi, és mindig elérhetőnek kell lennie az eszközön vagy annak közelében. A használati útmutató fontos, az eszköz biztonságos használatához szükséges utasításokat és információkat oszt meg Önnel. A használati útmutatót mindenkinek el kell olvasnia, akit megbíztak az eszköz kezelésével / használatával / karbantartásával. A használati útmutatót meg kell őrizni, és tovább kell adni a következő tulajdonosnak. A figyelmeztető utasítások minden esetben az Ön személyes biztonságát is szolgálják!

## 1.1 Szimbólumok a készüléken, illetve a használati útmutatóban



Olvassa el a használati útmutatót!



Viseljen hallásvédelmi eszközt!



Viseljen védőszemüveget!



Viseljen védőkesztyűt!



Esőben ne használja!



Viseljen védőbakancsot!



Tartsa távol a késektől a kezét és a lábát!



Ügyeljen arra, hogy a kirepített idegen anyagok ne okozhassanak a közelében álló személyeknek sérüléseket. Tartsa távol a közelben tartózkodókat.



Ne nyúljon hozzá! A forró felületek égési sérülésveszélye!



Töltő csak beltéri használatra!



Várja meg, amíg a kerti kisgépek minden része teljesen leállt, mielőtt hozzáérne valamelyik alkatrészhez!



A vágókészülék olajozása!



A régi elektromos- és elektronikus eszközöket NE a normál háztartási hulladékkal együtt dobja ki!



Környezetkímélő ártalmatlanítás!



Újrahasznosítható csomagolóanyagok!



Újrahasznosítható / GRS visszavételi állomás akkumulátorok számára!



Az akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai!



- Az akkumulátort nem szabad +45 °C fölé melegíteni.
- Védje az akkumulátort a közvetlen napfénytől
- Védje az akkumulátort a tűztől
- Az akkumulátort nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani

## 1.2 Figyelmeztető utasítások

### ⚠ VESZÉLY

Ezen veszélyszint figyelmeztető utasításai életveszélyes helyzetet jeleznek. Az életveszély és a súlyos sérülések elkerülése érdekében ehhez a figyelmeztető utasításhoz kövesse az útmutatást.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezen veszélyszint figyelmeztető utasításai lehetséges veszélyes helyzetet jeleznek. Az életveszély és a súlyos sérülések elkerülése érdekében ehhez a figyelmeztető utasításhoz kövesse az útmutatást.

### ⚠ VIGYÁZAT

Ezen veszélyszint figyelmeztető utasításai lehetséges veszélyes helyzetet jelez, amennyiben nem kerül el, esetlegesen sérülésekhez vezethet. A sérülések veszélyének elkerülése érdekében ehhez a figyelmeztető utasításhoz kövesse az útmutatást.

### FIGYELEM

Ezen veszélyszint figyelmeztető utasításai lehetséges veszélyes helyzetet jelez, amennyiben nem kerül el, esetlegesen anyagi károkhoz vezethet.

Az anyagi károk elkerülése érdekében ehhez a figyelmeztető utasításhoz kövesse az útmutatást.

### ℹ MEGJEGYZÉS!

Egy megjegyzés kiegészítő információkat vagy ábrákat jelöl, amelyek megkönnyítik Önnek az eszköz kezelését és megértését.



### 1.3 Rendeltetésszerű használat

Ez a GLORIA-készülék kültérben, hobbik-  
erkekben, gyepszékák vágására alkalmas.  
A mellékelt használati útmutató betartása  
feltétele az eszköz rendeltetésszerű hasz-  
nálátának. A használati útmutató tartal-  
mazza az üzemeltetési- és karbantartási  
feltételeket.



#### NEM RENDELTESSZÉRŰ HASZNÁLATBÓL EREDŐ VESZÉLY!

**Az eszköz nem rendeltetésszerű használata  
esetén veszélyek léphetnek fel. Vegye  
figyelembe a következő biztonsági utasítá-  
sokat:**

- **A fűollót kizárólag rendeltetéssze-  
rűen használja.**
- **Vegye figyelembe a használati  
útmutatóban megadott utasításo-  
kat és információkat.**

### 1.4 Ésszerűen előrelátható helytelen használat

A fűollók nem alkalmasak a megadottól eltérő  
alkalmazásokra. A fűvön kívül más anyagot  
nyírni tilos. Ne használja az eszközt nedves  
időben, esőben, valamint vízben/víz alatt. Az  
eszközön történő önkényes változtatásból  
vagy a nem rendeltetésszerű használatból  
eredő károk kizárják a gyártói garanciát.

### 1.5 Fennmaradó kockázatok

A fűolló megfelel a műszaki tudományok  
által elismert szabályoknak és az ide  
vonatkozó biztonsági előírásoknak! Mind-  
azonáltal a fűolló használata során:

- A használó vagy más személyek testi  
épsége és akár az élete is veszélybe  
kerülhet.
- Kár keletkezhet az eszközben.
- Kár keletkezhet más anyagi javakban.

### 1.6 Felelősségkorlátozás

Kifejezetten felhívjuk a figyelmet arra,  
hogy a termékfelelősségről szóló törvény  
értelmében a készülékünk által előidézett  
károkért nem vállalunk felelősséget,  
amennyiben azok a használati útmutató  
figyelmen kívül hagyása, nem rendelte-  
tesszerű használat, szakszerűtlen javítás,  
nem eredeti alkatrész használata, illetve

nem a vevőszolgálat vagy felhatalmazott  
szakember által végzett javítások miatt  
következtek be. Ez a tartozék részeire is  
érvényes.

## 2 Az Ön biztonsága érdekében

**Ebben a fejezetben fontos figyelmeztet-  
ő- és biztonsági utasításokat talál, ame-  
lyeket a gép kezelése és használata ese-  
tén kötelezően figyelembe kell venni.**

### 2.1 Alapvető biztonsági előírások

**Vegye figyelembe a következő alapvető  
biztonsági utasításokat az eszköz  
biztonságos használata, továbbá  
biztonságos kezelése érdekében:**



- **A háztartási és kerti eszközök csak  
szervizben javíthatók. Cserealkatré-  
szeket a szaküzletben rendeljen.  
Amennyiben nincs raktáron, szere-  
zze be minél hamarabb.**
- **Ez az eszköz megfelel a műszaki  
tudományok által elismert szabá-  
lyoknak és az ide vonatkozó bizton-  
sági előírásoknak!**
- **Az eszközt 16 év alatti gyerekek és  
olyan személyek, akik csökkent fizikai,  
érzékszervi vagy mentális képessége-  
kel vagy hiányos tapasztalattal és  
tudással rendelkeznek, csak úgy hasz-  
nálhatják, ha felügyelik őket vagy  
oktatásban részesülnek az eszköz  
biztonságos használatára vonatkozóan,  
és megértik az abból eredő veszélye-  
ket. A gyermekek nem játszhatnak az  
eszközzel. A felülettisztítást és a fel-  
használói karbantartást felügyelet nél-  
kül nem végezhetik gyerekek.**
- **Az eszközt tilos fáradtság, betegség  
vagy alkohol, drog, illetve egyéb  
gyógyszer befolyásoltsága alatt hasz-  
nálni.**
- **Működés közben ne hagyja  
örizetlenül az eszközt.**
- **A nem rendeltetésszerű használat-  
ból eredő károk és veszélyek elkerü-  
lése érdekében vegye figyelembe a  
használati útmutatót, és gondosan  
őrizze meg!**

- A fűnyírás során viseljen megfelelő munkaruházatot, úgymint biztonsági lábbelit, védőszemüveget, hosszú nadrágot és szükség esetén kesztyűt. Ne dolgozzon mezítláb vagy könnyű szandálban.
- Az eszköz másik személynek történő továbbadása esetén a használati útmutatót is adja át!
- Az eszközhöz csak GLORIA eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Soha ne használjon elhasznált, módosított vagy hibás alkatrészeket és tartozékokat!

## 2.2 Biztonsági utasítások a töltő és az akkumulátor kezelésekor



### ⚠ VESZÉLY

#### ÁRAMÜTÉS OKOZTA ÉLETVESZÉLY!

A feszültség alatt álló vezetékek vagy alkatrészek megérintése esetén életveszély áll fenn! Vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat:

- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a töltő adattábláján feltüntetett feszültségadattal (V~)!
- Az akkumulátor feszültségének meg kell egyeznie a töltő töltőfeszültségével. Ne töltsön vele nem újratölthető elemeket. Ellenkező esetben tűz és robbanás veszélye áll fenn.
- A GLORIA és a Bosch különböző kapacitású (Ah), megfelelő akkumulátorok széles választékát kínálja (l. a 12., „Tartozékok/alkatrészek” c. fejezetet).
- Gyermekes és csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek számára a töltő, ill. az akkumulátor használata tilos.
- A veszélyeztetés elkerülése érdekében, a töltő hálózati kábelének károsodása esetén, az csak a gyártó által megnevezett javítóműhelyekben cserélhető! Kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy annak ügyfélszolgálatához.
- A töltőt csak váltóáramhoz csatlakoztassa.

### ⚠ VESZÉLY

ÁRAMÜTÉS, TŰZ ÉS ROBBANÁS OKOZTA SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE! Az életveszélyes helyzetek elkerülése érdekében:

- a töltőnek, a töltőcsatlakozónak és a hálózati csatlakozónak minden használat előtt megfelelő állapotban kell lennie.
- soha ne érintse meg az érintkezőket.
- védje a töltőt és az akkumulátort a hőtől és a nedvességtől.
- vigyázzon, hogy sem a töltő, sem az akkumulátor soha ne kerüljön folyadékba.
- a készüléket csak az eredeti Li-Ion akkumulátorokkal üzemeltesse.
- a töltőt csak az eredeti Li-ion akkumulátorok töltésére használja.
- őrizze meg a töltő és az akkumulátor burkolatának sértetlenségét.
- ne használja a töltőt éghető felületeken.
- ne töltsön az akkumulátort gyúlékony anyagok közvetlen közelében.
- védje az akkumulátort a hőtől, állandó napfénytől és tűztől. Az akkumulátort csak 0 °C és +45 °C közötti hőmérséklet-tartományban tárolja. Ne helyezze az akkumulátort fűtőtestre.
- soha ne zárja rövidre az érintkezőket.
- az eszközt legfeljebb 30 mA kioldó áramú áram-védőkapcsolón (FI-relén) keresztül használja. Forduljon villanyszerelő szakemberhez!

### ⚠ VIGYÁZAT

SÉRÜLÉSVESZÉLY! Az akkumulátort csak kikapcsolt készülékbe helyezze be. Amennyiben az akkumulátort bekapcsolt készülék csatlakoztatja, azzal balesetveszélyes helyzetet teremt.

### ⚠ VIGYÁZAT

MARÓ FOLYADÉKOK VAGY GŐZÖK OKOZTA SÉRÜLÉSVESZÉLY! Védje az akkumulátort szélsőséges körülményektől, például hő hatásától vagy ütésektől. A kifolyó elektrolitoldat vagy a kiszivárgó maró gőzök sérülést okozhatnak! Az akkumulátorsav bőrre vagy szembe kerülése esetén az érintett területeket azonnal alaposan öblítse a vízzel és forduljon orvoshoz. A légutak, a bőr vagy a szem irritációja esetén biztosítson elegendő friss levegőt, és forduljon orvoshoz.

## 2.3 Biztonsági utasítások az eszköz kezelésére vonatkozóan

### VESZÉLY

#### ÁRAMÜTÉS OKOZTA ÉLETVESZÉLY!

- Tartsa távol az összes tápkábelt és vezetékét a vágási területtől. A tápkábeleket vagy vezetékeket véletlenül elvághatják a pengék.
- A fűollót csak a szigetelt markolatfelületeknél fogja meg, mert a pengék rejtett vezetékekkel érintkezhetnek. A pengék feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezése a fűolló fémrészeit feszültség alá helyezheti, és áramütéshez vezethet.

### FIGYELMEZTETÉS



ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE A KÉSZÜLÉK FORRÓ RÉSZEI MIATT!



SÉRÜLÉS VESZÉLYE AZ ÉLES/HEGYES PENGERUDAK ÁLTAL!

Használat alatt az eszköz részei nagyon felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak.

- Az összeszerelés és a tisztítási munkák során viseljen védőkesztyűt!

A fűolló egyes részei éles szélűek, és sérülést okozhatnak.

- Csak akkor kapcsolja be a fűollót, ha keze és lába távol van a vágópengéktől. Óvja magát a vágópengék által okozott láb- és kézsérülésektől.
- Az elakadt nyesedék eltávolításakor vagy a fűollók karbantartásakor ügyeljen arra, hogy a be-/kikapcsoló ki legyen kapcsolva, és a kapcsolórekesz aktiválva legyen, vagy az akkumulátort eltávolította. A fűolló váratlan indítása az elakadt nyesedék eltávolításakor vagy a karbantartási munkák során súlyos sérülésekhez vezethet.
- A fűolló szállításakor vagy tárolásakor mindig szerelje fel a pengvédőt. A fűolló gondos kezelése csökkenti a pengék okozta sérülések kockázatát.
- Az összeszerelés és a tisztítási munkák során viseljen védőkesztyűt!

### HÓVÉDELEM!

- Az Ön *FINECUT 18V* készülékének akkumulátora hővédelemmel rendelkezik. Ha a készüléket hosszabb ideig folyamatosan a fokozott terhelés vagy magas környezeti hőmérséklet mellett használja, az akkumulátorcellák túlmelegedhetnek. 60 °C hőmérséklet felett az akkumulátor kisütése már nem lehetséges. Ebben az esetben a készülék automatikusan kikapcsol (mind a 4 LED villog, lásd még a 8.2.2. fejezetet). Az újbóli bekapcsolás előtt hagyja az akkumulátort (D) kihűlni.

### MÉLYKISÜLÉS ELLENI VÉDELEM!

- Az Ön *FINECUT 18V* készülékének akkumulátora mélykisülés elleni védelemmel rendelkezik. Ennek a funkciónak köszönhetően a készülék automatikusan kikapcsol, amennyiben a feszültség az előre beállított érték alá csökken (1 LED villog, lásd még a 8.2.2. fejezetet). Ebben az esetben töltsen fel az akkumulátort (D), vagy helyezzen a készülékbe egy feltöltött akkumulátort.

Vegye figyelembe az alábbi biztonsági óvintézkedéseket, hogy elkerülje a termék helytelen és nem biztonságos használatából fakadó sérüléseket és anyagi károkat. A helytelen használat SÉRÜLÉSEKHEZ vezethet.

### FIGYELMEZTETÉS

#### SÉRÜLÉSVESZÉLY A HASZNÁLAT SORÁN!

- Az eszközt rendeltetészerűen használja!
- Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy az eszköz kifogástalan állapotban van-e. Nem szabad üzembe helyezni, ha:
  - a biztonsági berendezések (bekapcsoló gomb) és/vagy a kék sérültek vagy kopottak.
  - az eszköz szemmel láthatóan károsodott.
  - az eszköz leesett.

Soha ne helyezze üzemben kívül a biztonsági berendezéseket.

- A készüléket csak nappali fénynél, vagy elegendő mesterséges megvilágításnál használja.
- Ne használja a készüléket esőben.
- Ne használja a készüléket ha mások,

különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben!

- Előzetesen járja be a bemunkálni kívánt pázsítfelületet, hogy megelőzze az készülék vagy élőlények / tárgyak sérüléseit. Távolsítsa el a vezetőket, köveket, fadarabokat, huzalokat vagy hasonlókat, valamint más idegen testeket. A fúiólló által elkapott tárgyakat el lehet vágni. Maradjon távol a veszélyes területtől. A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen a biztonságra a munkaterületen.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások szennyeződéstől mentesek legyenek.

### VIGYÁZAT

#### SÉRÜLÉSVESZÉLY AZ OSCILLÁLÓ PENGERUDAK MIATT!



- Ne indítsa el a készüléket megdöntött helyzetben!
- Ne tegye kezét vagy lábát a pengék közelébe! Győződjön meg arról, hogy a keze és a lába elég távol van a pengेरudaktól. A pengेरudak tovább működnek.
- Ne emelje fel, és ne hordozza az készüléket járó motorral! Az eszköz munkafelületre vitelekör, illetve onnan történő elvitelekör, vagy ha az eszközt döntött helyzetbe kell állítania, akkor először állítsa le a motort, és húzza ki az akkumulátort. A készülék munkafelületre vitelekör, illetve onnan történő elvitelekör, vagy ha a készüléket döntött helyzetbe kell állítania, akkor először állítsa le a motort, és húzza ki a pengевédőt (K).

### VIGYÁZAT

#### SZÉTSZÓRÓDÓ TÁRGYAK MIATTI SÉRÜLÉSVESZÉLY!



- Ne indítsa be, és ne működtesse az eszközt, ha mások a veszélyzónában tartózkodnak.
- Az eszközt csak a használati útmutatóban leírtak szerint indítsa be és működtesse.

- A bekapcsológombot nem szabad rögzíteni, ill. rövidre zárni.
- Ne használja az eszközt esőben.
- Ne használja a készüléket, ha mások, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben!
- A munkavégzés során mindig ügyeljen arra, hogy biztosan és stabilan álljon.
- Az eszközt kizárólag gyalogtempóban használja.

### VIGYÁZAT

#### SZÁNDÉKOLATLAN BEKAPCSOLÁS MIATTI SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A szándékolatlan bekapcsolás sérülésekhez vezethet. Ennek elkerülése érdekében távolítsa el az akkumulátort, ha:

- felügyelet nélkül hagyja az eszközt.
- az eszköz karbantartását, ellenőrzését vagy tisztítását végzi.
- az eszköz üzemzavara áll fenn.

## 3 Mielőtt a gépet használni tudja

Ebben a fejezetben információkat kap a szállítási állapotról.

### 3.1 Szállítási állapot

Az eszköz kiszállítása alapesetben az alábbiak szerint történik:

- *FINECUT 18V* eszköz
- Csatlakozócső / nyél
- Markolat, rajta a biztonsági be-/kikapcsológombbal és az akkumulátorfoglallattal
- 18,0 V feszültségű akkumulátor, töltővel (csak a 001300.0000 cikkszámú termék esetében)
- 1 x imbuszkulcs (3mm)
- 1 x Használati útmutató és termékinformáció

A tartozékok külön-külön csomagolva szerepelnek a csomagban.

### 3.2 A készülék elemei

- A Ergonomikus markolat
- B Indítógátló
- C Töltöttségjelző

- D\*** Akkumulátor: 18,0 V / 4,0 Ah (a 001300.0000 cikkszámú termék **NEM TARTALMAZZA**)
- E** Biztonsági be-/kikapcsológomb
- F** Felső csavaros csőrögztítő
- F1** Felső konnektor
- G** Csatlakozócső / nyél
- H** Alsó csavaros csőrögztítő

- H1** Alsó konnektor
- I** Nyírófej szögének beállítása
- J** Vágókés, amely alsó pengéből és 2 fölé szerelt felső pengéből áll)
- K** Késvédő
- L** Szerelőfuratok a keréktengely magasságának beállításához
- M\*** Töltő (a 001300.0000 cikkszámú termék **NEM TARTALMAZZA**)

## 4 Műszaki adatok

### *FINECUT 18V*

Készülék-cikkszám(ok):	001301.0000
Készlet akkumulátorral és töltővel - cikkszám(ok):	001300.0000
<u>Akkumulátor</u>	
Típusa:	Lítium-ion
Névleges feszültsége:	18,0 V
Névleges kapacitása:	2,5 Ah
<u>Töltőkészülék (AI 1810 CV)</u>	
Bemeneti feszültsége:	220-240 V~ / 50/60 Hz
Kimeneti feszültsége:	14,4-18,0 V= / 1,0 A
Az akkumulátor töltési ideje:	154 perc
Működési idő - 2,5AH / 4,0AH akkumulátor:	60 perc / 95 perc
Töltési hőmérséklet-tartomány:	0 – + 45 °C
Érintésvédelmi besorolás:	II

### *FINECUT 18V*

Vágásszélesség:	250 mm
Magasság beállítása:	30 / 40 / 50 mm
Ütések száma, max.:	1.100 ütés/perc
Az eszköz súlya (akkumulátor nélkül):	kb. 2,7 kg

## 5 Kicsomagolás

1a-1b. ábra

- 1a** - **1b** A *FINECUT 18V* készüléket részben összeszerelve szállítjuk. A nem rögzített alkatrészeket a megfelelő módon fel kell szerelni a készülékre.

## 6 A fűöllő összeszerelése

2-7. ábra



**FIGYELMEZTETÉS**



**SÉRÜLÉS VESZÉLYE AZ ÉLES / HEGYES PENGERUDAK ÁLTAL!**

**A fűöllő egyes részei éles szélűek, és sérülést okozhatnak.**

- **Az összeszerelés és a tisztítási munkák során viseljen védőkesztyűt!**
- **Kerülje el a pengék érintését!**
- **Az összeszerelés csak a pengevédővel (K) lehetséges!**
- **Csúsztassa rá a pengevédőt (K) a pengékre (J)!**

### 6.1 A csatlakozócső/nyél összeszerelése

2 - 5. ábra

- 2** A kicsomagolást követően csatlakoztassa a csatlakozócsövet/nyelet (**G**) a készülékhez. Összeszereléskor győződjön meg arról, hogy az illeszték az

ábrán látható módon illeszkedik a horonyba van, és hogy az érintkezők (H1) megfelelően csatlakoznak. Csak így biztosítható a mechanikailag és elektromosan is megfelelő csatlakozás.

- 3 Ezután kézzel húzza meg az alsó csavaros csörögztőt.
- 4 Most szerelje össze az összekötőcsövet/nyelet (G) a markolattal. Összeszereléskor győződjön meg arról, hogy az illeszték az ábrán látható módon illeszkedik a horonyba van, és hogy az érintkezők (F1) megfelelően csatlakoznak. Csak így biztosítható a mechanikailag és elektromosan is megfelelő csatlakozás.
- 5 Ezután kézzel húzza meg a felső csavaros csörögztőt.

## 6.2 Magasságbeállítás

- A *FINECUT 18V* készüléket felszerelt kerekkel szállítjuk. A vágási magasság gyári beállítása 3 cm. A vágási magasság azonban módosítható, 4 cm, ill. 5 cm-re, a következők szerint:

### 6 - 7. ábra

- 6 - 7 A mellékelt imbuszkulccsal (3 mm) szerelje ki mindkét kereket a szerelőfuratokból, majd szerelje be őket a két másik szerelőfuratpár egyikébe. Ügyeljen az alátétek sorrendjére (a nagy alátét érintse a sárga házat, a kis alátét a csavarfejet, a PTFE alátét pedig közöttük), és hogy mindkét kerék azonos magasságban legyen felszerelve. A megfelelő vágási magasságok a furatok mellett szereplnek.

### VIGYÁZAT

#### AZ ÖSSZESZERELÉSI HIBÁK SÉRÜLÉSVESZÉLYT JELENTENEK!

**Készülék biztonságos működése érdekében győződjön meg róla, hogy minden alkatrész és csavar szilárdan rögzített. Csak a teljesen összeszerelt készüléket hozza működésbe!**

## 7 Az első üzembehelyezés előtt

### FIGYELMEZTETÉS

**AZ ÜZEMBEHELYEZÉS ELŐTT OLVASSA EL A 2., „AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN” C. FEJEZETBEN LEÍRTAKAT. Vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat:**

- **A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a töltő adattábláján feltüntetett feszültségadattal (V~).**
- **Csak a készülékhez tartozó töltőkészüléket használja, a megfelelő eredeti Li-Ion akkumulátorral (csak a 001300.0000 cikkszámú termék esetében).**

**A töltőkészüléket csak száraz helyiségben használja.**

### MEGJEGYZÉS!

- Az akkumulátor (D) részben feltöltött. Az első használat előtt teljes mértékben tölts fel az akkumulátort. Ügyeljen arra, hogy a töltési folyamatot szobahőmérsékleten végezze. Csak ez biztosítja az akkumulátor hosszú élettartamát.
- A töltés ellenére jelentősen lerövidült üzemidő azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és ki kell cserélni. Csak eredeti, a gyártó ügyfélszolgálatától beszerezhető Li-ion akkumulátorokat használjon.
- A töltőkészülék és az akkumulátor a töltés során felmelegedhet. Ez normális, nem utal műszaki hibára.
- A lítium-ion akkumulátor bármikor feltölthető, függetlenül annak töltöttségétől. A töltési folyamat idő előtti megszakítása nem károsítja az akkumulátort. A FineCut 18V készülék rendelkezik egy védőáramkörrel, amely megakadályozza az akkumulátor mélykisülését.
- Az akkumulátor hővédelemmel rendelkezik, amely csak 0 °C és 45 °C közötti hőmérsékleten engedélyezi a töltést. Ez biztosítja az akkumulátor hosszú élettartamát.
- Ha a FineCut 18V készülék automatikusan kikapcsol, ne nyomja meg a Be-/kikapcsológombot. Ez károsíthatja az akkumulátort. Tartsa be az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó utasításokat.

## 7.1 Töltés



8-9. ábra

Csomagolja ki az akkumulátort (D) (csak a 001300.0000 cikkszámú termék esetében).

- 8 Amint a töltő (M) csatlakozik akkumulátorhoz (D), és a töltő hálózati csatlakozója csatlakozik a hálózati dugaljhoz, a töltés azonnal megkezdődik.

A töltés során az intelligens töltő automatikusan érzékeli az akkumulátor töltöttségét, majd az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően határozza meg az optimális töltési áramerősséget. Ezzel védi az akkumulátort, és biztosítja annak teljes töltöttségét a töltőben tárolás esetében.

### A töltöttségjelző állapotai:



A töltést a töltöttségjelző villogása jelzi.



A töltöttségjelző folyamatos fénye az akkumulátor teljesen feltöltött állapotát jelzi, ill. azt, hogy az akkumulátor hőmérséklete meghaladta a legmagasabb megengedett töltési hőmérsékletet, és ezért nem tölthető. Amint visszatér a megengedett hőmérsékleti tartományba, az akkumulátor töltése folytatódik. Ha az akkumulátor nem csatlakozik a töltőhöz, a töltésjelző folyamatos fénye a dugvilla csatlakozását a hálózati dugaljhoz, azaz a töltő működőképességét jelzi.

- 9 A töltés befejeztével először a töltő dugvilláját húzza ki a hálózati dugaljából. Ezután vegye ki az akkumulátort a töltőből.

## 8 Alkalmazás és üzembe helyezés

10-15. ábra



### FIGYELMEZTETÉS

**AZ ÜZEMBEHELYEZÉS ELŐTT OLVASSA EL A 2., „AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN” C. FEJEZETBEN LEÍRTAKAT.**

### 8.1 Az akkumulátor behelyezése

#### FIGYELEM

- 10 Az akkumulátor behelyezésekor győződjön meg arról, hogy a készülék és az akkumulátor érintkezői szárazak. Illeszse be a feltöltött akkumulátort a készülékbe a képen látható módon; a megfelelő illeszkedést egy kattánás jelzi.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a megnyírt kívánt területen nincsenek olyan apró tárgyak, mint pl. kövek, csavarok stb., amelyek a gép működése során szétrepülhetnek.

## 8.2 Alkalmazás

### FIGYELEM

**Az készülék szakszerűtlen használata esetén anyagi károk keletkezhetnek! Emiatt vegye figyelembe a következő biztonsági utasítást:**

- A pázszt szélén végzett munka során ügyeljen arra, hogy a járdaszegély ne sérüljön meg (pl. a készülék megdöntései vagy felborításakor), és a járdaszegély széle ne sértse meg és ne hajlítsa meg a pengesírtakat.
- A pengék pontosan be vannak állítva a fűnyírásához. Az ágak és bokrok nyírása az előfeszítés elvesztéséhez és ezáltal a fűvágás gyengítéséhez vezet.
- Előzetesen járja be a tisztítani kívánt felületet, hogy megelőzze a készülék vagy élőlények/tárgyak sérüléseit. Távolítsa el a vezetőkeket, köveket, fadarabokat, huzalokat vagy hasonlókat, valamint más idegen testeket. A fűöllő által elkapott tárgyakat le lehet vágni.

### i MEGJEGYZÉS!

- 11 Távolítsa el a pengvédőt (K).

- 12 Minden használat előtt és után tisztítsa meg a fűöllőt. Használat előtt és után kenje meg a pengéket gépolajjal vagy spraykenőolajjal.

- A fűöllő használat előtt nyírja le a fűvet fűnyíróval/fűrobottal.
- Állítsa be a vágási magasságot (3/4/5 cm) a 6.2. fejezetben leírtak szerint.
- Helyezze a *FINECUT 18V* készüléket a gyepre, és kapcsolja be.

- 13 Most lassan mozgassa előre a készüléket a pázsiton. Ne gyakoroljon nyomást a készülékre. Ha a fűöllőt túl sokáig járattja ugyanazon a helyen, azzal károsíthatja a gyeptet.

### i MEGJEGYZÉS!

Ha túl sok lenyírt fű van a pengesírtakon, kapcsolja ki a gépet, kissé emelje meg és rázza le a fűvet.

## FIGYELEM

A készülék szakszerűtlen használata esetén anyagi károk keletkezhetnek! Emiatt vegye figyelembe a következő biztonsági utasítást:

- Amikor járdaszegélyek, kerítések vagy fák körül vág, ügyeljen arra, hogy a vágórudak ne érintkezzenek Önnel.

12 Olajozza meg a pengéket legalább 1 x óránként (gépolajjal vagy spraykenőolajjal).

### 8.2.1 Szöghelyzet-beállítás

Az Ön *FINECUT 18V* készülékén a nyírófej szöghelyzete (I) állítható, így az Ön kertje a nehezen hozzáférhető helyeken is ápolat marad. A vágófej és a nyél szöghelyzetének beállításához a következőképpen járjon el:

## ⚠ VIGYÁZAT

A REZGŐ KÉSPENGÉK SÉRÜLÉSVESZÉLYESEK!



- A szöghelyzet beállításához kapcsolja ki a gépet!

14-15. ábra

14 - 15 A nyél szögének beállításához nyomja le egyszerre mindkét szögbeállító gombot (I). A szögbeállítás (I) 9 lépésben lehetséges. Lapos szögbeállítással különféle tárgyak alatti helyek is hozzáférhetőek.

### 8.2.2 Az akkumulátor állapotjelzője

A készülék töltöttségjelzővel (C) rendelkezik, ez jelzi az akkumulátor töltöttségét. A kijelző LED diódái csak a készülék bekapcsolat állapotában világítanak.

Akkumulátor kapacitása (zöld LED-ek):



Tartalék ≤ 30% ≤ 60% 100%

Hővédelem:



Mélykisülés elleni védelem:



## i MEGJEGYZÉS!

Egyes esetekben előfordulhat, hogy az akkumulátor eltávolítása, majd visszahelyezése után a töltöttségjelző (a zöld LED-ek) nagyobb kapacitást mutat, mint azelőtt. Ennek oka, hogy a készülék működés közben méri és eltárolja az akkumulátor töltöttségi szintjét. Az akkumulátor eltávolítása, majd a készülékbe való visszahelyezése után a készülék ismét megméri az akkumulátor töltöttségét, és a kijelzőn esetlegesen nagyobb értéket is mutathat.

### 8.2.3 Az akkumulátor üzemideje

Az akkumulátor üzemideje elsősorban a készülék terhelésétől függ, a nagyobb terhelés rövidebb akkumulátor-üzemidőt eredményezhet. Az akkumulátor üzemidejét csökkentő további tényező a túl gyakori be- és kikapcsolás a tisztítási folyamat során. Az akkumulátort és a készüléket a használati utasításban leírtak szerint kezelje.

## 9 Karbantartás és tisztítás

16-26. ábra



## ⚠ FIGYELMEZTETÉS



NEM SZÁNDÉKOS BEKAPCSOLÁS ÉS A KÉSEK ÉLE/HEGYE OKOZTA VESZÉLY

A fűöllő egyes részei éles szélűek, és sérülést okozhatnak.

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.
- Viseljen védőkesztyűt a karbantartás és az készülék tisztítása során!
- Csúsztassa a pengevédőt (K) a késpengékre (J)!

## ⚠ VIGYÁZAT

FORRÓ ALKATRÉSZEK ÁLTALI ÉGÉSVESZÉLY!

Összeszereléskor vagy átalakításakor az eszközt vagy az alkotóelemeket meghajtó alkatrészek még nagyon forróak lehetnek, és égési sérüléseket okozhatnak. Emiatt vegye figyelembe a következő biztonsági utasítást:



- **Viseljen védőkesztyűt a karbantartás és az eszköz tisztítása során!**

## 9.1 Késcseré

### FIGYELMEZTETÉS



**SÉRÜLÉS VESZÉLYE AZ ÉLES/HEGYES PENGERUDAK VÁGÁSA ÁLTAL!**

- Csak pengvédővel (K) szerelje fel!

### MEGJEGYZÉS!

Szükséges szerszámok:

 Keresztcsavarhúzó

- 16 Lazítsa ki és távolítsa el a készülék alján lévő alsó burkolat 7 db megjelölt csavarját.
- 17 Emelje fel és távolítsa el a készülék aljának burkolatát.
- 18 Ezt követően a kések eltávolításához lazítsa meg és távolítsa el a többi, megjelölt csavart.
- 19 Emelje fel és távolítsa el a készülék késeit.
- 20 Távolítsa el a készülékházban és a két tömítésben lévő esetleges szennyeződéseket egy kefével.
- 21 Az új késpengék behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a két nagy fogaskeréken lévő jelölések megegyeznek a készülékházon lévő jelölésekkel. A két excenter helyzete a képen látható legyen.
- 22 Az új késpengék behelyezése előtt ellenőrizze a felső kések megfelelő helyzetét. A felső késeknek középen kell elhelyezkedniük, és a képen látható módon egyenesen előre kell mutatniuk. Szükség esetén igazítsa a felső kések excentereit az ábra szerint.  
(✓ = helyes / ✗ = helytelen).
- 23 Most helyezze be az új késkészletet. A megfelelő helyzet beállítását segíti a nagy központi illesztőcsap és a fogaskerekek 3 megjelölt tengelye, amelyeknek a pengekészlet furataiba kell illeszkedniük.
- 24 Rögzítse a késeket - csavarozza őket a megjelölt helyre.
- 25 Helyezze vissza a készülék aljának burkolatát a képen látható módon.
- 26 Ezután rögzítse a burkolatot a 7 db megjelölt csavarral.

- Használat előtt kenje be az új pengéket gépolajjal vagy spraykenőolajjal.

A pengekészlet cseréje ezzel befejeződött.

## 9.2 Az eszköz tisztítása

### FIGYELEM

A készülék szakszerűtlen használata esetén anyagi károk keletkezhetnek! Emiatt vegye figyelembe a következő biztonsági utasítást:

- Minden tisztítás előtt vegye ki az akkumulátort.
- Ne merítse vízbe az eszközt, ne locsolja le, ill. ne tisztítsa vízzel. Az eszközt védeni kell a nedvességtől.
- Ne merítse vízbe az eszközt, ne locsolja le, ill. ne tisztítsa vízzel. Az eszközt védeni kell a nedvességtől.
- Ha a fűálló nagyon szennyezett, az alapos tisztításhoz szerelje szét. Távolítsa el a vágókésben készülék-házban és a két tömítésben lévő esetleges szennyeződéseket egy kefével, majd olajozza meg a pengéket (J).
- A javításokat mindig GLORIA szervizben végeztesse el.
- Javítások során csak eredeti GLORIA alkatrészeket használjon.  
<https://shop.gloria-garten.com/de/>.

## 10 Üzemen kívül helyezés és tárolás



### 10.1 Üzemen kívül helyezés

A készülék üzemen kívül helyezéséhez engedje el a be-/kikapcsoló biztonsági kapcsolót (E) a markolaton.

#### 10.1.1 Az akkumulátor eltávolítása

27. ábra

### FIGYELEM

A készülék szakszerűtlen használata esetén anyagi károk keletkezhetnek! Emiatt vegye figyelembe a következő biztonsági utasítást:

- 27 Az akkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében válassza le az akkumulátort a készülékről, ha azt hosszabb ideig nem használja.

## 10.2 Tárolás

28-29. ábra

### VIGYÁZAT

Az eszköz kezelése során sérülésveszély állhat fenn. Emiatt tartsa az eszközt gyermekektől elzárt helyen.

- Tisztítsa meg az eszközt a szennyeződésektől és az idegen testektől.

**28** Csúsztassa a pengevédőt (K) a késpengékre (J)!

**29** Az eszközt felakasztva, száraz és fagyvédett helyen tárolja.

### 10.2.1 Az akkumulátor és a töltő helyes tárolása

Feltétlenül tartsa be az „Alapvető biztonsági előírások” c. fejezetben található „A töltő és az akkumulátor kezelésére vonatkozó biztonsági utasítások” c. részben szereplő utasításokat is.

### FIGYELEM

Az eszköz szakszerűtlen használata esetén anyagi károk keletkezhetnek. A lemerült akkumulátort ne tárolja töltetlen állapotban. Bár az önkisülés mértéke alacsony, a lemerült akkumulátor hosszú tárolás esetében tönkremehet. Ezért, ha az akkumulátort hosszabb ideig nem használja (pl. a téli hónapokban), tartsa be a következő utasításokat:

- tárolja az akkumulátort kb. 40-60%-os töltöttségi szinten.
- tárolja az akkumulátort száraz helyen, magasan a padló felett, zárt, fagymentes helyen, 0 °C és + 45 °C közötti hőmérsékleten. Az önkisülés és a kémiai öregedés +15 °C-os tárolási hőmérsékleten a legalacsonyabb. Ne tegye ki az akkumulátort közvetlen napsütésnek.
- ha az akkumulátort 6 hónapnál hosszabb ideig nem használja, ellenőrizze a töltöttségét a töltő töltöttségjelzője segítségével. Szükség esetén töltsen fel az akkumulátort kb. 40-60 %-os töltöttségre.

## 11 A készülék hibái

### 11.1 A FINECUT 18V készülék és az AI 1810 CV töltő hibáinak elhárítása

A készülék hibái általában csak annak nem megfelelő használata vagy karbantartása esetén merülnek fel. A következő táblázat a leggyakrabban előforduló hibákat és azok elhárításának módját tartalmazza. Egyéb meghibásodások esetén forduljon a gyártó által megbízott legközelebbi szervizhez vagy hivatalos kereskedőhöz.

Hiba	Kiváltó ok,	A hiba elhárításának módja
A készülék nem indul	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve Túl alacsony töltöttség Akkumulátorhiba Az akkumulátor túlmelegedett, az akkumulátor állapotjelzője pirosan világít	Nyomja az akkumulátort a foglalatba mindaddig, amíg az be nem kattan a helyére Töltsen fel az akkumulátort Az akkumulátor meghibásodott vagy élettartama lejárt. Cserélje ki az akkumulátort! Hagyja lehűlni az akkumulátort
Akkumulátor-töltöttségjelző; 4 LED villog	Hővédelem	Hagyja a készüléket és az akkumulátort kb. 5 percre hűlni, használat nélkül.
Akkumulátor-töltöttségjelző; 1 LED villog	Mélykisülés elleni védelem	Töltsen fel az akkumulátort

Hiba	Kiváltó ok,	A hiba elhárításának módja
Az akkumulátor-töltöttségjelző folyamatosan világít, nem lehetséges a töltés	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve Az akkumulátor érintkezői szennyezettek  Akkumulátorhiba	Csatlakoztassa az akkumulátort megfelelően a töltőhöz Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit; pl. az akkumulátor többszöri behelyezésével és kivételével, szükség esetén cserélje ki az akkumulátort. Cserélje ki az akkumulátort
A töltöttségjelző nem világít	A töltő hálózati csatlakozója nincs (helyesen) behelyezve A dugalj, a hálózati kábel vagy a töltő meghibásodott	Dugja be (teljesen) a hálózati dugvilátlát a dugaljba. Ellenőrizze a hálózati feszültséget, ill. ellenőriztesse a töltőt a GLORIA elektromos szerszámok hivatalos szervizében.
A vágókés elakadt Nehezen mozog vágókés	A vágókés mozgását a levágott darabok, ágak vagy idegen tárgyak akadályozzák A vágókés kenése nem megfelelő	Tisztítsa meg a vágókés pengéit, biztosítsa azok szabad mozgását  Olajozza meg a vágókést
Túl hosszú / túl rövidre vágott fű	Nem megfelelően beállított magasság	Állítsa be a kerekek megfelelő magasságát

## 12 Tartozékok/alkatrészek

- Cikkszám 729101.0000 Lítium-ion akkumulátor 2,5Ah (BOSCH PBA 18V 2,5Ah W-B)
- Cikkszám 729102.0000 Lítium-ion akkumulátor 4,0Ah (BOSCH PBA 18V 4.0Ah W-C)
- Cikkszám 729250.0000 Cserепengerudak FineCut 18V

### A BOSCH egyéb akkumulátorai

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 1,5Ah, típus: PBA 18V 1,5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, típus: PBA 18V 2,0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, típus: PBA 18V 3,0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, típus: PBA 18V 5,0Ah W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, típus: PBA 18V 6,0Ah W-C

További tartozékok megtalálhatók a **www.gloriagarten.de** oldalon található valamint online boltunkban

<https://shop.gloria-garten.com/de/>

## 13 Környezetvédelem



### 13.1 Az eszköz ártalmatlanítás

- Ez a szimbólum a terméken a használati útmutatón vagy a csomagoláson arra utal, hogy ezt a terméket az élettartamának végén nem szabad normális háztartási hulladékként eltávolítani.
- **Ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!** Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaíról szóló 2012/19/EU irányelv és a nemzeti jogba átültetett változata értelmében a használt elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni a környezetkímélő újrahasznosításukat. Újrahasznosítási alternatíva a visszaküldési követelmény helyett: Az elektromos készülék tulajdonosa, amennyiben meg kíván válni a készüléktől, úgy a visszaküldés helyett köteles közreműködni a készülék szakszerű újrahasznosításában. A használt készülék erre a célra leadható egy visszavételi

helyen, ahol a nemzeti újrahasznosítási és hulladékkezelési törvénynek megfelelően elvégzik az ártalmatlanítását. Ez nem érinti a régi eszközökhöz mellékelt, elektromos alkatrészeket nem tartalmazó tartozékokat és segédeszközöket.

- A lítium-ion akkumulátort a készülék többi részétől elkülönítve kell ártalmatlanítani.

### **i** MEGJEGYZÉS!

- Érdeklődjön a település önkormányzatánál az illetékes hulladékkezelő helyről.

## 13.2 Az akkumulátor ártalmatlanítása



Fogyasztóként Önnek jogszabály által előírt kötelezettsége, hogy a használt elemeket és akkumulátorokat veszélyes hulladékként ártalmatlanítsa.

### **▲** VIGYÁZAT

#### **HIBÁS, SZIVÁRGÓ AKKUMULÁTOR OKOZTA SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

**A használt akkumulátorokban levő anyagok a bőrrel érintkezve vagy belélegezve sérüléseket okozhatnak. Ha a készülék akkumulátora szivárog, azt csak gumikesztyűben szabad eltávolítani a készülékből, és zárt edényben, szabályszerűen ártalmatlanítani.**

- A 2013/56/EU sz. európai irányelv értelmében a meghibásodott elemeket / akkumulátorokat külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Az ártalmatlanításra lehetséges módjai a következők:

- a szaküzleten keresztül
- a GRS szimbólummal jelölt gyűjtőhelyre szállítással
- az önkormányzatok által biztosított veszélyeshulladék-gyűjtőkbe szállítással.

További ártalmatlanítási utasításokat saját települési vagy városi önkormányzatától kaphat.

## 13.3 Akkumulátorszállítás

- A készülékben lévő Li-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok követelményei vonatkoznak. Az akkumulátorokat a felhasználó minden további korlátozás nélkül szállíthatja közúton. Harmadik fél általi szállítás esetén (pl. légi szállítás vagy szállítmányozás) a csomagolásra és címkézésre vonatkozó különleges követelményeknek kell eleget tenni. Csak sértetlen burkolatú akkumulátorokat szabad szállítani. Ragassza le a fedetlen érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozdulhasson el a csomagolásban. Kérjük, tegyen eleget az esetleges további nemzeti előírásoknak is. **Feltétlenül tartsa be a következő címen elérhető utasításokat is: [www.gloriagarten.de/returns](http://www.gloriagarten.de/returns)**

## 13.4 A csomagolás ártalmatlanítása

- A csomagolóanyagok kiválasztása környezetkímélő és ártalmatlanítástechnikai szempontok alapján történt, és ezért újrahasznosíthatóak. A csomagolás visszavezetése az anyagkörforgásba nyersanyagot spórol és csökkenti a hulladékkepződést.
- Az érvényes helyi előírások alapján dobja ki a többé már nem szükséges csomagolóanyagokat.

## 14 Garancia és garancia

A GLORIA a garanciális feltételek ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)) keretein belül 24 hónapos garanciát vállal Önnek. Ez nem érinti az eladóval szemben fennálló törvényes jótállási igényét.

Technikai változtatások fenntartva!